





Ressources pour l'Alphabétisation :

# Ressources pour les bénévoles débutants intervenant dans des « ateliers Alphabétisation »

### Bibliographie du CAFOC de Nantes

Tous ces documents peuvent être empruntés au Centre de ressources pédagogiques du Cafoc de Nantes, sous réserve de disponibilité.

Mise à jour le 28/09/2021

### 1. Guides pour les bénévoles

L'alphabétisation : pour qui ? pour quoi, comment ? quide du formateur débutant / Nicole VERSINGER - Espace Espoir - 71 p

Guide à destination du formateur intervenant auprès de publics en alphabétisation, pour la mise en place d'une action de formation. Il comprend également une réflexion sur les publics concernés, ses caractéristiques essentielles, la raison d'être de ces cours et les objectifs visés.

#### Le guide du bénévole pour l'alphabétisation. - Tous Bénévoles!, 2016. - 151 p.

Ce quide propose un kit de formation et des outils aux bénévoles de français langue étrangère (FLE), d'ateliers de savoirs sociolinguistiques (ASL), d'alphabétisation et de lutte contre l'illettrisme. Son objectif est de fournir à ces bénévoles les repères indispensables pour construire leurs cours selon une progression cohérente pour atteindre rapidement des objectifs.

Il est conçu comme une méthode pratique et concrète qui aidera le formateur à :

- construire ses cours selon une progression cohérente pour atteindre rapidement des objectifs,
- savoir où trouver des ressources pédagogiques, s'informer et se former,
- connaître ses partenaires potentiels (contacts associatifs et institutionnels...),
- garder trace de ses enseignements.

Il a été élaboré par le Programme AlphaB de l'association Tous Bénévoles (www.tousbenevoles.org), qui intervient auprès des 200 associations et des 3 000 bénévoles de son réseau et leur propose des formations, des rencontres d'échanges et d'information et des occasions de faire valoir leur travail auprès des institutions et des financeurs.

Bibliographie rédigée par Sophie Roque, documentaliste au Centre de ressources pédagogiques du CAFOC de Nantes.

### Centre de ressources pédagogiques **CAFOC** de Nantes

Tél: 02.40.35.94.16

22 rue de Chateaubriand – 44000 Nantes

#### Horaires d'ouverture :

Lundi, mardi, mercredi et vendredi : 8h45 / 12h30 -

13h45 / 17h30

Jeudi: 8h45 / 17h30 (journée continue)

### Les savoirs de base : lutte contre l'illettrisme, alphabétisation, apprentissage du français langue étrangère / Serge FOURNET, Gilles MECHIN. - L'harmattan ; Licorne , 2007. - 175 p.

Ouvrage à destination des formateurs intervenant auprès d'adultes en situation d'apprentissage des savoirs de base, essentiellement orienté vers la pratique, proposant l'analyse d'un ensemble de situations pédagogiques et apportant des outils et démarches possibles, en alimentant la réflexion théorique.

Cet ouvrage capitalise la pratique de formateurs ayant participé à différentes rencontres organisées par Cardan, association de lutte contre l'illettrisme d'Amiens, et l'URLIP, Union régionale de lutte contre l'illettrisme en Picardie.

### Alphabétiser: passer le mur des sons / Danièle BIRKEL-MARTIN. - Editions Raison Et Passions, 2013. - 165 p.

La démarche présentée dans ce livre est le résultat de vingt ans de pratiques d'alphabétisation auprès d'adultes, migrants ou non, avant été scolarisés ou non.

"Sur quoi de solide m'appuyer pour aider mon élève à construire des savoirs personnalisés ?"

"Comment saurai-je quels sont ses acquis, ses manques, les chemins particuliers qu'il va emprunter ?"

"Que pourrais-ie partager, et où sont les limites de ce partage?"

Ces questionnements incessants et multiples sont ceux qui ont assailli Danièle BIRKEL-MARTIN au départ de son activité de formatrice. Ce sont eux aussi qui ont permis la mise en pratique d'une démarche d'enseignement de lecture basée sur l'accès du sens de l'écrit, présentée dans ce livre.

Deux questions forment la charpente de cette démarche :

- Quel est le sens de ce que j'enseigne ?
- Comment les apprenants accèderont-ils à ce sens ?

A travers les témoignages, les propositions d'exercices et de progressions qu'il propose, ce livre fait partager des moments d'apprentissage avec Fatima, Moussa, Alhoussenyi, et les autres.

Installé dans cette classe vivante, le lecteur accompagne la pédagogue, soucieuse d'adapter ses enseignements aux difficultés de ses élèves.

Qu'il soit formateur professionnel ou bénévole, celui-ci y trouvera des pistes pour faire évoluer sa pratique.

#### B.A.-BA: La vie sans savoir lire / Bertrand GUILLOT. - Editions Rue Fromentin, 2010. - 221 p.

En 2008, Bertrand GUILLOT pousse la porte d'un cours d'alphabétisation pour adultes, dans le 20e arrondissement de Paris. Il s'apprête à donner son premier cours. Sa motivation est la même que celle de milliers de bénévoles en France : se rendre utile et abandonner les œillères du quotidien.

Ecrit à la première personne, rythmé par des chapitres courts, ce livre a tout d'un récit d'aventure. Celle d'un «professeur» débutant, tout d'abord.

L'auteur est poussé dans le grand bain sans méthode, ni conseils. Après tout, il sait lire, non ? B + A = ba ? Pas si simple. Le costume de «professeur» taille soudain grand face à des «élèves» qui ont bien souvent vécu mille vies et Bertrand GUILLOT prend soudain conscience de l'ampleur de la tâche.

Le plus sage serait sans doute d'abandonner sur le champ. Il y pense. Sans vraiment se l'expliquer, il va poursuivre ses cours (il en donne toujours aujourd'hui) et vivre un an avec ses élèves, au rythme des joies et des désillusions. Une année dont il a tiré ce livre : B.a. -ba.

Ce livre est avant tout le récit d'une aventure humaine. La majorité des élèves travaillent, sans papiers, en France. Au fil des cours, l'auteur découvre leurs destins. Chômage, identité nationale, intégration, c'est l'actualité du pays qui défile avec un éclairage nouveau : celui d'hommes et de femmes qui pensent que tout peut changer s'ils apprennent à lire et à écrire.

### 2. Méthodes et autres ressources

### **Méthode de lecture-écriture : alphabétisation pour adulte et adolescents : niveau 1** / Myriam BORDREUIL - L'Harmattan , 2015. - 211 p.

Cette méthode d'alphabétisation s'adresse à un public adulte étranger (alphabétisation et FLE).

Progressive et syllabique, elle met l'accent sur le travail phonétique car on n'orthographie correctement que ce qu'on entend et prononce bien - recourant notamment aux voyelles gestuées de la méthode Borel-Maisonny. Elle suit une démarche rigoureuse et logique, partant d'une combinatoire simple (1 consonne + 1 voyelle) pour accéder progressivement aux formes plus complexes. Le choix de la bichromie rouge-noir joue un rôle essentiellement pédagogique.

Le lexique - corrélé pour l'essentiel au quotidien d'un public adulte - est cohérent avec la progression pédagogique, avec un métalangage limité minimum. En fin d'ouvrage se trouve le "Guide pédagogique" présentant la méthode.

### **Bagages : manuel de français langue étrangère et seconde** / Valérie SKIRKA : Mahacen VARLIK - AFTAM ; Coallia, 2010. - 80 p.

Pensé pour les adultes migrants résidant en France ou projetant d'y vivre, "Bagages" est un manuel de français langue étrangère ayant pour objectif de leur offrir les repères indispensables à une meilleure insertion et à une plus grande autonomie dans la société française, par le biais d'outils permettant d'utiliser la langue comme clé de communication.

Il permet de préparer le Diplôme Initial de Langue Française (DILF) sanctionnant le niveau A1.1 du Cadre Européen Commun de Référence (CECR).

Les outils proposés sont conçus de telle sorte que l'apprenant ou le formateur pourra aborder les 9 ateliers proposés en fonction de ses besoins, sans contrainte d'ordre à respecter. Dans cette même perspective, chaque page est élaborée de manière à ce qu'elle soit exploitable indépendamment des autres.

Les 9 ateliers traitent chacun un thème lié à l'expérience sociale des adultes (à l'école, à la Mairie, dans la ville, à la poste, etc...); pour chaque thème sont déclinées des activités d'oral, d'écrit, d'échanges interculturels et deux pages « vie pratique ».

Les dialogues présentés s'inspirent de situations de la vie quotidienne.

L'objectif de leur mise en ligne est de favoriser l'autonomie de l'apprenant par l'accès aux TICE en classe ou en autoapprentissage.

Il est également possible de télécharger l'ensemble des dialogues et de les copier sur les supports de son choix (CD, clé USB...).

### Macle alpha: 1.1: méthode rapide d'alphabétisation pour adultes / Marion AGUILAR. - Retz, 2017. - 191 p.

MaClé ALPHA est une méthode qui permet aux adultes de niveaux hétérogènes, notamment les migrants ayant été peu ou pas scolarisés dans leur pays d'origine, d'apprendre rapidement à lire et à écrire le français grâce à une approche en contexte très concrète. Elle prépare au niveau A1.1 écrit du CECRL dans une perspective actionnelle et communicative.

Que signifie MaClé ALPHA ? Méthode Actionnelle et Communicative d'apprentissage de la Lecture-Écriture pour les adultes en ALPHAbétisation.

#### Ses caractéristiques :

- Elle propose des mises en situation répondant aux préoccupations réelles des apprenants dans une dynamique d'intégration.
- Elle s<sup>'</sup>appuie sur l'incroyable compétence de mémorisation auditive de ce public migrant et propose un important travail sur l'oral, via notamment des dialogues.
- L'apprenant découvre les mécanismes de la lecture, comprend les codes de l'écriture, et réalise en parallèle des tâches qui le mènent peu à peu vers l'autonomie.
- Les thématiques sont porteuses de sens et abordées à travers des documents authentiques utiles au quotidien : permis de conduire, chèque, relevé de banque, facture, liste de courses, recommandé à la poste...

La méthode est structurée autour de 29 unités thématiques.

- Chacune commence par des documents authentiques.
- Un dialogue initial servant de support (à écouter sur le CD audio inclus) est proposé, mettant en scène des personnages, présentés en début d'ouvrage et accompagnant l'apprenant du début à la fin de l'ouvrage.
- Des exercices permettent ensuite de découvrir les mots clés en lien avec la thématique étudiée, puis les sons et les graphies associés.

5 sections de révisions offrent à l'apprenant la possibilité de faire le point sur ce qu'il a retenu des unités précédemment étudiées et de se préparer à des éxamens .En fin d'ouvrage sont proposées deux planches de sons en gestes selon la méthode Borel-Maisonny avec les photos de tous les sons étudiés dans l'ouvrage.

## NIVEAU A1.1 J'apprends le français en Suisse, en Belgique, en France : méthode pour adultes migrants grands débutants : niveau 1.1 / Brigitte SUTTER-FRERES. – Editions Loisirs Et Pédagogie, 2014. - 182 p.

Méthode d'apprentissage du français destinée aux migrants grands débutants, quels que soient leur langue d'origine et leur parcours scolaire.

Ses objectifs sont les suivants :

- Développer des compétences de communication, telles que définies par le CECR, en partant du niveau A0 pour atteindre le niveau A1.1 (comprendre, à l'oral et à l'écrit, des énoncés simples concernant la vie courante et l'environnement concret et immédiat).
- S'exprimer, à l'oral et à l'écrit, sur ces mêmes thèmes, avec des phrases simples,
- Distinguer les sons du français et la différence entre les sons à l'oral et à l'écrit,
- Développer l'autonomie des apprenants en leur permettant de construire leur propre outil de référence en français, en les autorisant à traduire et à transcrire dans leur langue d'origine,
- Favoriser leur intégration en présentant les structures politiques et culturelles des 3 pays francophones (Suisse, Belgique, France) pour lesquels cette méthode a été conçue,
- Favoriser les échanges interculturels au sein de la classe en fournissant des éléments de discussion.

Le livre est divisé en six chapitres, comprenant chacun des sections dédiées à l'orthographe et à la phonétique, à la lecture, au vocabulaire, à la grammaire, au lexique et aux caractéristiques sociolinguistiques et culturelles du pays dans lequel se déroulent les cours. Conçu particulièrement pour des apprenants habitués à d'autres alphabets, l'ouvrage utilise par ailleurs un code couleur permettant d'identifier facilement le masculin du féminin, le singulier du pluriel, ainsi que les verbes.

De nombreux exercices permettent à l'apprenant de s'entraîner, puis de vérifier ses connaissances écrites grâce aux corrigés présentés en fin d'ouvrage. L'ensemble de la méthode représente environ 120 heures de cours.

**Ensemble : cours de français pour migrants A1.1** / Dorothée ESCOUFIER, Philippe MARHIC, Elodie TALBOT. – CLE International, 2013. - 128 p. + 23 p. + 1 cédérom.

Cours de français "tout-en-un" s'adressant à des grands adolescents et adultes primo-arrivants lettrés dans leur pays d'origine permettant l'acquisition rapide des bases indispensables du français pour une intégration citoyenne.

Ce n'est donc pas un cours d'alphabétisation mais un cours qui donne les clés d'accès aux bases linguistiques, administratives, culturelles et sociales françaises, permettant d'acquérir les compétences langagières correspondant au niveau A1.1 du CECR, et ainsi de répondre aux exigences du FLI.

Ce cours vise à une pratique et à une intériorisation progressive de la langue, des codes et usages sociaux français en vue d'une adaptation de l'apprenant aux situations de la vie quotidienne les plus courantes.

Il permet d'assurer entre 100 heures et 120 heures de travail.

La progression n'est pas grammaticale mais opérationnelle.

Le cours est organisé en 5 unités de 4 séguences chacune.

Les notions grammaticales et lexicales sont donc présentées en fonction de leur importance utilitaire dans chaque séquence, contrairement à ce qui se fait habituellement dans les autres méthodes.

L'apprentissage de certaines expressions usuelles complexes dans les premières séquences se fait de manière photographique dans un premier temps et constitue un objectif d'apprentissage en soi dans une séquence ultérieure.

Enfin, une leçon de phonétique, adaptée aux apprenants selon leur système phonologique d'origine précède un bilan qui vient clore chaque séquence.

Le CD-Rom d'accompagnement comprend les fichiers sonores des 20 séquences ainsi que des ressources complémentaires. Les corrigés et transcriptions audio se trouvent dans un livret encarté.

### Migrants et réfugiés en France : vocabulaire, règles de vie, usages français / Gérard LEVY. – L'Harmattan, 2017. - 126 p.

Ce livre, privilégiant l'utilisation de l'image pour en faciliter la compréhension, est destiné aux apprenants migrants souhaitant découvrir les règles et les usages de la vie quotidienne en France.

Il leur permettra d'acquérir un vocabulaire spécifique à la vie française et des repères pour s'y intégrer.

Les différents thèmes traités concernent :

- la vie pratique (le logement, la famille, l'éducation en France, le système de santé, les déplacements),
- la vie publique (les règles de vie et usages dans la vie publique, les symboles de la République, les institutions françaises, l'organisation de la France),
- la vie professionnelle (le monde du travail, les droits et devoirs des salariés, les règles de vie et usages dans la vie professionnelle, le projet professionnell).

Ce support pédagogique sera utile aux bénévoles, associations et organismes de formation qui accompagnent les personnes dans la maîtrise de la langue française, la préparation du DILF, l'acquisition de la nationalité française.

### **Découverte du français : leçons de FLE pour migrants et débutants** / Gérard LEVY : Odile PINSON – L'Harmattan, 2018. - 131 p.

Ce support pédagogique s'adresse aux débutants en FLE capables de déchiffrer des mots.

Il a été conçu pour répondre à l'urgence d'enseigner le français aux migrants et réfugiés vivant en France afin de les aider à communiquer dans la vie quotidienne et d'éviter le repli sur soi. Il favorise l'expression orale de l'apprenant et sa compréhension du français courant.

# Je lis, j'écris le français : alphabétisation pour adultes : livre de l'élève / Marie BARTHE, Bernadette CHOVELON - Presses Universitaire De Grenoble , 2018. - 320 p.

Cette méthode, centrée sur l'écrit, s'adresse à des apprenants adultes d'origine étrangère de niveau A1.1, désireux de s'initier à l'écrit et de s'intégrer dans la société française, et à tous ceux qui débutent dans l'étude de la langue française.

Elle se compose de 25 unités et de 5 évaluations, phases de consolidation dans l'apprentissage.

Chaque unité vise :

- la découverte de lettres, de sons et la mémorisation d'un vocabulaire nouveau,
- l'apprentissage de la lecture avec ses groupes rythmiques
- la lecture de petits textes relatant une histoire,
- la compréhension des textes,
- l'apprentissage de chiffres et de nombres contextualisés ou non,
- l'entraînement à la vie quotidienne en France par des activités facilitant l'acquisition de l'écrit en compréhension et en production,
- la participation à des activités ludiques (mots croisés, jeux de rôle) afin que le plaisir d'apprendre accompagne cet apprentissage premier de la langue française,
- l'acquisition de l'écriture avec des dictées de sons, de phrases et de chiffres,
- la recherche de l'autonomie.

Une version audio des textes est disponible sur le site internet https://je-lis.jimdo.com

Les corrigés sont inclus dans l'ouvrage.

### Apprentissage du français oral et écrit : adultes et immigrés : guide du formateur / Bernard GILLARDIN. - Retz, 2009. - 96 p.

Guide du formateur apportant des éclairages théoriques sur les choix pédagogiques effectués, détaillant la démarche adoptée, précisant le déroulement des unités et proposant des corrigés.

Il aide également à établir des profils d'apprentissage permettant de proposer aux apprenants des activités adaptées.

#### Léa: lire et écrire en ateliers / Cécile BOUCHERY, Gabrièle DESMANGLES. – Ibis Rouge Editions, 2004. - 62 p.

"LEA : Lire et écrire en ateliers" constitue un ensemble de supports pédagogiques (livre de lecture + cédérom comprenant le guide pédagogique et des exercices) destiné à l'apprentissage de la lecture et de l'écriture en français.

Il a été réalisé par deux formatrices de l'APPEL (ateliers permanents du DPLI de Guyane).

LEA pratique une méthode syllabique. Elle permet d'avancer pas à pas, de poser des bases et de répondre à la demande des personnes d'écrire également.

En effet, les usagers avec qui et pour qui a été élaborée la méthode sont débutants en français à l'oral. Il s'agit alors pour les formateurs de satisfaire la demande des usagers qui veulent apprendre à lire et à écrire tout en privilégiant un apprentissage intensif de la communication orale en français.

La méthode syllabique permet alors de faire des liens avec les apprentissages phonétiques et lexicaux effectués à l'oral.

LEA est basé sur le principe de la combinatoire, c'est-à-dire la capacité à combiner deux graphèmes pour lire et écrire une syllabe. Cependant, ce n'est pas un entraînement à la logique combinatoire au sens mathématique. Les combinaisons pratiquées concernent exclusivement l'entraînement à la lecture.

En complément de LEA, il est nécessaire de créer un rapport personnel entre l'apprentissage et la personne par le biais d'activités initiées à partir de la formation et visant à relier les apprentissages en cours et la vie quotidienne.

[Résumé de l'éditeur]

Sur le cd-rom, on trouve le guide pédagogique et les fiches d'entraînement, à imprimer : exercices de graphie, exercices classiques et ludiques, exercices de mise en situation.

Au total, plus de 500 fiches d'exercices variés et ludiques.

### Maclé alpha: A1.1: cahier d'écriture scripte pour adultes / Marion AGUILAR. - Retz, 2017. - 63 p.

Ce cahier d'apprentissage de l'écriture scripte vient en complément du manuel de "MaClé ALPHA", méthode rapide d'alphabétisation pour adultes.

Ancré dans les besoins réels des adultes, ce cahier propose d'apprendre rapidement à écrire les mots les plus utiles et les plus fréquents, en s'appuyant sur des images réelles du quotidien.

Pourquoi axer l'apprentissage de l'écriture sur la graphie scripte ? A l'ère du numérique et de l'utilisation massive des téléphones portables, l'acquisition de cette graphie est primordiale alors que la graphie cursive est beaucoup moins représentée.

### 3. Images

### La ville - PEMF, 2000. - (lettre à lettre).

Abécédaire sur le thème de la VILLE. Chaque lettre s'illustre d'une photo et de son mot écrit en cursive, en script et en capitales (abribus, boulangerie, coiffeur, cinéma, distributeur, école, feux, gare, hôtel, immeuble...).

#### Fruits et légumes - PEMF, 2000. - (lettre à lettre).

Abécédaire sur le thème des FRUITS et LEGUMES. Chaque lettre s'illustre d'une photo et de son mot écrit en cursive, en script et en capitales (ananas, artichauts, bananes, citrons, choux-fleurs, dattes, épinards, fraises...).

#### Le marché - PEMF, 2003. - 23 p. - (photimages).

Photo-reportage permettant de découvrir la vie du marché à travers ses différents aspects : l'installation, les marchands, les produits vendus... (fruits, légumes, poissons, fleurs...).

#### Food: second édition - Speechmark Publishing Itd, 2018. - 96 photographies + 1 livret. - (COLORCARDS).

Boîte proposant 96 photographies en couleurs (format 14,5 x 10,5 cm) présentant 6 catégories d'aliments : les fruits, les légumes, les basiques, les aliments préparés, les boissons et les snacks.

Elles constituent des supports pour le développement du langage et l'enrichissement du lexique.

Il est possible de mettre en place différentes activités autour de ces photographies, en fonction des objectifs et du niveau des apprenants. Elles peuvent, par exemple, permettre de découvrir le mot et de le mémoriser, de caractériser un aliment ou bien d'associer un verbe à un aliment...

### La boîte contient :

- 20 cartes présentant des FRUITS :
- pomme, avocat, banane, myrtille, cerise, noix de coco, pamplemousse, raisin, kiwi, citron, mangue, orange, fruit de la passion, pêche, poire, ananas, framboise, fraise, tomate, pastèque.
- 19 cartes présentant des LEGUMES :
- asperge, aubergine, betterave, brocoli, chou, carotte, chou-fleur, céléri, courgette, concombre, ail, poireau, champignon, oignon, pois, poivron, pomme de terre, radis, patate douce.
- 18 cartes présentant des BASIQUES :
- bacon, pain, beurre, fromage, poulet, cracker, oeuf, poisson, farine, miel confiture, haricot, pâtes, côtelette de porc, riz, sel et poivre, saucisse en tranches, sucre
- 18 cartes présentant des ALIMENTS PREPARES :

- repas pour bébé, haricots en sauce, céréales pour le petit déjeuner, repas chinois, gâteau au chocolat, poulet cuit, curry, tarte aux fruits, pizza, salade, soupe, spaghetti bolognaise, steak frites
- 9 cartes présentant des BOISSONS :
- bière, café, cola, smoothies au fruits, lait, jus d'orange, thé, eau, vin
- 17 cartes présentant des SNACKS :
- bagel, hamburger, biscuits, frites, chocolat, viennoiserie, hot dog, glace, esquimau, mélange de noix, muffin, pop-corn, chips, bretzels, sandwich, bonbons, yaourt

Famille et milieu social : vocabulaire en images - Schubi, 2010. - 88 cartes-images + 1 livret d'exploitation. - ( vocabular schubi ) .

Boîte de 88 cartes-images (format 11 x 11 cm) proposant des dessins en couleur présentant des personnes d'âges et de sexes différents, différents membres d'une famille (liens de parenté), divers groupes sociaux et des personnes faisant partie de l'entourage de l'enfant.

Elles constituent des supports pour le développement du champ lexical, la narration et l'évocation.

#### La boîte contient :

- 54 cartes concernant les Personnes et liens de parenté :
- nourrisson, bébé, fille, garçon, jeune fille, jeune garçon, femme adulte, homme adulte, mère, père, fille, fils, grand-mère, grand-père, arrière-petit-fils, famille, parents, soeur, frère, tante, oncle, nièce, neveu...
- 14 cartes concernant les autres Liens et Groupes :
- ami, amie, couple, camarades, classe, camarades de sport, jardin d'enfant...
- 20 cartes concernant d'Autres types de relations :
- éducatrice, enseignant, entraîneur, dentiste, pasteur, vendeur, policière, infirmier, chien, médecin, curé...
- Exemples d'objectifs pédagogiques possibles :
- acquérir les principaux noms du vocabulaire quotidien.
- enrichir son vocabulaire.
- reconnaître, nommer et classer les membres de la famille (liens de parenté), des personnes selon l'âge et le sexe, des groupes sociaux et diverses personnes avec qui l'on est en relation,
- lire des mots et associer des images,
- construire le pluriel,
- décliner des noms,
- développer l'expression orale et la perception,



CAFOC de Nantes 22 rue de Chateaubriand 44000 Nantes Tél: 02.40.35.94.16 http://www.cafoc.ac-nantes.fr/